



Генеральная Ассамблея

Пятидесятая сессия

99-е заседание

Пятница, 22 декабря 1995 года, 16 ч. 35 м.

Нью-Йорк

Официальные отчеты

Председатель: г-н ФРЕЙТАШ ду АМАРАЛ (Португалия)

Заседание открывается в 16 ч. 35 м.

Доклады Третьего комитета

Председатель (говорит по-английски): Сейчас Генеральная Ассамблея рассмотрит доклады Третьего комитета по пунктам 107, 112а-е, 165 и 12 повестки дня.

Я прошу Докладчика Третьего комитета представить доклады Третьего комитета в одном выступлении.

Г-н Мохамед (Судан), Докладчик Третьего комитета (говорит по-английски): Я имею честь представлять доклады Третьего комитета по пунктам 107, 112а-е, 165 и 12 повестки дня.

По пункту 107 повестки дня под названием "Улучшение положения женщин" Третий комитет рекомендует в пункте 34 документа A/50/630 принять семь проектов резолюций, а в пункте 35 - один проект решения.

Доклад по пункту 112а-е повестки дня издан в шести частях, содержащихся соответственно в документах A/50/635 и Add.1-5.

По подпункту 112 повестки дня "Вопросы прав человека" Третий комитет в документе A/50/635 приводит перечень документов, рассматривавшихся Комитетом на пятидесятой сессии.

По пункту 112а "Осуществление документов по правам человека" Третий комитет в пункте 14 документа A/50/635/Add.1 рекомендует принять три проекта резолюций.

По подпункту b "Вопросы прав человека, включая альтернативные подходы в деле содействия эффективному осуществлению прав человека и основных свобод" Третий комитет в пункте 57 документа A/50/635/Add.2 рекомендует принять 16 проектов резолюций.

По подпункту c "Положение в области прав человека и доклады специальных докладчиков и представителей" в пункте 76 документа A/50/635/Add.3 Третий комитет рекомендует принять 13 проектов резолюций и в пункте 77 - один проект решения.

По подпункту d "Всеобъемлющее осуществление Венской декларации и Программы действий и последующие меры" Третий комитет в пункте 8 документа A/50/635/Add.4 рекомендует принять один проект резолюции.

По подпункту е "Доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека" в документе A/50/635/Add.5 содержится отчет о его рассмотрении Третьим комитетом; никаких рекомендаций Генеральной Ассамблее в нем не содержится.

По пункту 165 повестки дня "Осуществление решений четвертой Всемирной конференции по положению женщин: действия в интересах равенства, развития и мира" в пункте 14 документа A/50/816 Третий комитет рекомендует принять два проекта резолюций и в пункте 15 - один проект решения.

По пункту 12 повестки дня "Доклад Экономического и Социального Совета" в пункте 10 документа A/50/625 Третий комитет рекомендует принять три проекта решений.

В результате типографских опечаток возникли некоторые исправления, которые я хотел бы перечислить.

В документе A/50/635/Add.3 Российская Федерация должна находиться в числе воздержавшихся при голосовании по проекту резолюции A/C.3/50/L.43, а не проекту резолюции A/C.3/50/L.44. Документ будет исправлен таким образом, чтобы это было отражено. Другие исправления, указанные делегацией Канады и делегацией Японии, тоже должным образом учтены и будут внесены в доклады.

В заключение я хотел бы поблагодарить Председателя Третьего комитета за его мудрость, руководство и дипломатическое мастерство, которые позволили Комитету успешно завершить свою работу. Я хотел бы также поблагодарить двух заместителей Председателя, с которыми я имел удовольствие работать, - г-на Патрика Джона Рату, представителя Новой Зеландии, и Хулиу Тавареса де Альвареса, представителя Доминиканской Республики, а также всех других коллег по Третьему комитету. Для меня это был первый год в Третьем комитете, и работа там со всеми моими коллегами доставила мне удовольствие. Она мне очень понравилась, и я решил, пока я нахожусь здесь, в Нью-Йорке, продолжать работать в Третьем комитете.

Позвольте мне также поблагодарить секретаря Третьего комитета, Кейт Старр Ньюэлл, и ее весьма компетентных коллег, особенно Вивьен Плинер-Жозеф и Александра де Барроса, которые самоотвержено и безропотно работали ради того, чтобы Ассамблея получила эти доклады.

Я хотел бы также поблагодарить и Вас, г-н Председатель, за предоставление нам возможности представить доклады на двух заседаниях, несмотря на те проблемы с документацией, которые мы в настоящее время испытываем. Через Вас я также хотел бы поблагодарить секретариат Генеральной Ассамблеи за его поддержку и проделанную им работу.

Для меня лично было удовольствием работать докладчиком Третьего комитета, а для моей делегации, делегации Судана, работа в этом Комитете составила честь. Мы обязуемся способствовать дальнейшему совершенствованию работы Генеральной Ассамблеи.

В заключение позвольте мне пожелать всем счастливого Рождества и поздравить с Новым годом.

Председатель (говорит по-английски): Если не поступит никаких предложений по правилу 66 правил процедуры, то я буду считать, что Ассамблея принимает решение не обсуждать находящиеся сегодня на рассмотрении Ассамблеи доклады Третьего комитета.

Решение принимается.

Председатель (говорит по-английски): Таким образом заявления будут ограничиваться только разъяснением мотивов голосования или позиций.

Позиции делегаций в отношении рекомендаций Третьего комитета были разъяснены в самом Комитете и отражены в соответствующих официальных отчетах.

Позвольте мне напомнить членам Ассамблеи о том, что в соответствии с пунктом 7 решения 34/401 Генеральная Ассамблея согласна с тем, что

"В случае, если один и тот же проект резолюции рассматривается в одном из главных комитетов и на пленарном заседании, делегации по возможности выступают по мотивам

голосования только один раз, т.е. либо в Комитете, либо на пленарном заседании, если голосование делегации на пленарном заседании не отличается от ее голосования в Комитете".

Позвольте мне напомнить делегациям, что также в соответствии с решением 34/401 Генеральной Ассамблеи разъяснение мотивов голосования ограничивается 10 минутами и делается делегациями с места.

Прежде чем мы начнем принимать решения по содержащимся в докладах Третьего комитета рекомендациям, я хотел бы предложить делегатам принимать решения в том же порядке, что и в Третьем комитете, если не было уведомления заранее об иных намерениях.

Это означает, что там, где проводилось заносимое в отчет о заседании или отдельное голосование, мы будем поступать так же.

Я хотел бы также надеяться, что мы сможем принимать без голосования те рекомендации, которые были приняты без голосования в Третьем комитете.

Пункт 107 повестки дня

Улучшение положения женщин

Доклад Третьего комитета (A/50/630)

Председатель (говорит по-английски): На рассмотрение Ассамблеи представлены семь проектов резолюций, рекомендованных Третьим комитетом в пункте 34 его доклада, и один проект решения, рекомендованный Третьим комитетом в пункте 35.

Я буду ставить на рассмотрение Ассамблеи семь проектов резолюций и проект решения по одному.

Сначала мы рассмотрим проект резолюции I "Предлагаемое объединение Международного учебного и научно-исследовательского института по улучшению положения женщин и Фонда Организации Объединенных Наций для развития в интересах женщин". Он соответствует документу Третьего комитета A/C.3/50/L.21/Rev.1.

Третий комитет принял этот проект резолюции без голосования.

Могу ли я считать, что Ассамблея намерена поступить так же?

Проект резолюции I принимается (резолюция 50/162).

Председатель (говорит по-английски): Проект резолюции II озаглавлен "Международный учебный и научно-исследовательский институт по улучшению положения женщин". Он соответствует документу Третьего комитета A/C.3/50/L.22.

Третий комитет принял проект резолюции II без голосования.

Могу ли я считать, что Ассамблея намерена сделать то же самое?

Проект резолюции II принимается (резолюция 50/163).

Проект резолюции III озаглавлен "Улучшение положения женщин в Секретариате". Он соответствует документу Третьего комитета A/C.3/50/L.23.

Данный проект резолюции был принят Третьим комитетом без голосования.

Могу ли я считать, что Ассамблея намерена поступить аналогичным образом?

Проект резолюции III принимается (резолюция 50/164).

Председатель (говорит по-английски): Проект резолюции IV озаглавлен "Улучшение положения женщин в сельских районах". Он соответствует документу Третьего комитета A/C.3/50/L.24.

Слово по порядку ведения заседания предоставляется представителю Испании.

Г-н Фернандес (Испания) (говорит по-испански): Сегодня утром мы уведомили Секретариат о том, что в пункте 2d проекта резолюции IV представлен не тот текст, который был согласован. Мы полагали, что Докладчик сообщит о внесении соответствующей поправки, и были бы

признательны, если бы нам дали разъяснения по этому поводу.

Председатель (говорит по-английски): Я предоставляю слово представителю Судана в его качестве Докладчика Третьего комитета.

Г-н Мохамед (Судан, Докладчик Третьего комитета) (говорит по-английски): Представитель Испании совершенно прав. Я извиняюсь за то, что мы позабыли об этой поправке.

Сейчас я зачитаю правильный текст пункта 2d постановляющей части проекта резолюции IV:

"осуществления необходимых мер, направленных на предоставление сельским женщинам полного и равноправного доступа к производственным ресурсам, включая право наследования и владения земельными наделами и другими видами собственности, а также к кредитам, капиталу, природным ресурсам, соответствующей технике, рынкам и информации, и удовлетворение их элементарных потребностей в области водоснабжения и санитарии".

Председатель (говорит по-английски): Я хотел бы повторить, что проект резолюции IV "Улучшение положения женщин в сельских районах" соответствует документу Третьего комитета A/C.3/50/L.24.

Проект резолюции IV был принят Третьим комитетом без голосования.

Могу ли я считать, что Ассамблея намерена поступить аналогичным образом?

Проект резолюции IV принимается (резолюция 50/165).

Председатель (говорит по-английски): Проект резолюции V озаглавлен "Роль Фонда Организации Объединенных Наций для развития в интересах женщин в искоренении насилия в отношении женщин". Он соответствует документу Третьего комитета A/C.3/50/L.25/Rev.1.

Проект резолюции V был принят Третьим комитетом без голосования.

Могу ли я считать, что Ассамблея намерена поступить аналогичным образом?

Проект резолюции V принимается (резолюция 50/166).

Председатель (говорит по-английски): Проект резолюции VI озаглавлен "Торговля женщинами и девочками". Он соответствует документу Третьего комитета A/C.3/50/L.26/Rev.1.

Проект резолюции VI был принят Третьим комитетом без голосования.

Могу ли я считать, что Ассамблея намерена поступить аналогичным образом?

Проект резолюции VI принимается (резолюция 50/167).

Председатель (говорит по-английски): Проект резолюции VII озаглавлен "Насилие в отношении трудящихся женщин-мигрантов". Он соответствует документу Третьего комитета A/C.3/50/L.27.

Проект резолюции VII был принят Третьим комитетом без голосования.

Могу ли я считать, что Ассамблея намерена поступить аналогичным образом?

Проект резолюции VII принимается (резолюция 50/168).

Председатель (говорит по-английски): Сейчас Ассамблея примет решение по проекту решения, озаглавленному "Документы, рассмотренные Генеральной Ассамблеей в связи с вопросом об улучшении положения женщин" и содержащемуся в пункте 35 документа A/50/630.

Проект решения был принят Третьим комитетом без голосования.

Могу ли я считать, что Ассамблея намерена поступить аналогичным образом?

Проект решения принимается.

Председатель (говорит по-английски): Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея готова завершить рассмотрение пункта 107 повестки дня?

Решение принимается.

Пункт 112 повестки дня (продолжение)

Вопросы прав человека

Доклад Третьего комитета (Часть I) (A/50/635)

Председатель (говорит по-английски): Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея принимает к сведению часть I доклада Третьего комитета?

Решение принимается.

а) Осуществление документов по правам человека

Доклад Третьего комитета (Часть II) (A/50/635/Add.1)

Председатель (говорит по-английски): Сейчас Ассамблея примет решение по трем проектам резолюций, рекомендованным Третьим комитетом в пункте 14 части II его доклада.

Сначала мы рассмотрим проект резолюции I "Международная конвенция о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей". Он соответствует документу Третьего комитета A/C.3/50/L.39.

Проект резолюции I был принят Третьим комитетом без голосования.

Могу ли я считать, что Ассамблея намерена поступить аналогичным образом?

Проект резолюции I принимается (резолюция 50/169).

Председатель (говорит по-английски): Проект резолюции II озаглавлен "Эффективное осуществление международных документов по правам человека, включая обязательства по представлению докладов в соответствии с международными документами по правам человека". Он соответствует документу Третьего комитета A/C.3/50/L.47/Rev.1.

Слово по порядку ведения заседания имеет представитель Китая.

Г-н Фэн Цуй (Китай) (говорит по-китайски): В ходе обсуждения проекта резолюции A/C.3/50/L.47/Rev.1 в Третьем комитете мы указывали на неправильный перевод на китайский язык пункта 20 постановляющей части. Мы представили в Секретариат письменную поправку на этот счет.

Мы обнаружили, что китайский перевод этого пункта - в том виде, в каком он фигурирует в проекте резолюции II в документе A/50/635/Add.1 - по-прежнему не соответствует английскому варианту. В английском варианте не содержится ссылки на Генерального секретаря, в то время как в китайском варианте такая ссылка содержится. Поэтому мы просим Секретариат внести соответствующие исправления в китайский перевод. У нас нет проблем с английским вариантом. Если мы принимаем английский вариант, у нашей делегации не будет никаких сложностей.

Председатель (говорит по-английски): Секретариат принимает к сведению исправление, которое просит сделать делегация Китая.

Сейчас мы приступим к принятию решения по проекту резолюции II, "Эффективное осуществление международных документов по правам человека, включая обязательства по представлению докладов в соответствии с международными документами по правам человека". Я повторяю, что он соответствует документу Третьего комитета A/C.3/50/L.47/Rev.1.

Проект резолюции II был принят Третьим комитетом без голосования.

Могу ли я считать, что Ассамблея намерена поступить аналогичным образом?

Проект резолюции II принимается (резолюция 50/170).

Председатель (говорит по-английски): Проект резолюции III озаглавлен "Международные пакты о правах человека". Он соответствует документу A/C.3/50/L.53 Третьего комитета.

Третий комитет принял проект резолюции III без голосования.

Могу ли я считать, что Ассамблея намерена поступить аналогичным образом?

Проект резолюции III принимается (резолюция 50/171).

Председатель (говорит по-английски): Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея готова завершить рассмотрение подпункта а пункта 112 повестки дня?

Решение принимается.

в) Вопросы прав человека, включая альтернативные подходы в деле содействия эффективному осуществлению прав человека и основных свобод

Доклад Третьего комитета (Часть III)
(A/50/635/Add.2)

Председатель (говорит по-английски): Ассамблее представлены 16 проектов резолюций, рекомендованных Третьим комитетом в пункте 57 Части III своего доклада.

Я буду представлять Ассамблее 16 проектов резолюций поочередно. После того, как будут приняты все решения, представители получат возможность выступить по мотивам голосования или позиции.

Вначале мы переходим к проекту резолюции I, "Уважение принципов национального суверенитета и невмешательства во внутренние дела государств в ходе их процессов выборов". Он соответствует документу A/C.3/50/L.32 Третьего комитета.

Сейчас мы приступим к голосованию.

Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Афганистан, Алжир, Ангола, Антигуа и Барбуда, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Бутан, Вануату, Венесуэла, Вьетнам, Габон, Гаити, Гайана, Гамбия, Гана, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гондурас, Гренада, Джибути, Египет, Заир, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Иран

(Исламская Республика), Йемен, Кабо-Верде, Камерун, Катар, Кения, Китай, Колумбия, Корейская Народно-Демократическая Республика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Маврикий, Мавритания, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Марокко, Мексика, Мозамбик, Монголия, Мьянма, Намибия, Непал, Нигер, Нигерия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Перу, Руанда, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Китс и Невис, Сент-Люсия, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Судан, Суринам, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Уганда, Уругвай, Фиджи, Чад, Шри-Ланка, Экваториальная Гвинея, Южная Африка, Ямайка.

Голосовали против:

Албания, Австралия, Австрия, Азербайджан, Андорра, Аргентина, Армения, Беларусь, Белиз, Бельгия, Болгария, Босния и Герцеговина, Венгрия, Германия, Греция, Грузия, Дания, Израиль, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Казахстан, Камбоджа, Канада, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мальта, Маршалловы Острова, Микронезия (Федеративные Штаты), Монако, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Папуа-Новая Гвинея, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Румыния, Самоа, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Соломоновы Острова, Турция, Финляндия, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Швеция, Эстония, Япония.

Воздержались:

Бенин, Боливия, бывшая югославская Республика Македония, Доминика, Замбия, Кипр, Коста-Рика, Кыргызстан, Лесото, Никарагуа, Парагвай, Сальвадор, Сьерра-Леоне, Таджикистан, Узбекистан, Украина, Филиппины, Чили, Эквадор, Эритрея, Эфиопия.

Проект резолюции принимается 91 голосом против 57, при 21 воздержавшемся (резолюция 50/172).

Председатель (говорит по-английски): Сейчас мы переходим к проекту резолюции II, "Десятилетие образования в области прав человека Организации Объединенных Наций: культура мира". Он соответствует документу A/C.3/50/L.33 Третьего комитета.

Третий комитет принял проект резолюции II без голосования.

Могу ли я считать, что Ассамблея намерена поступить аналогичным образом?

Проект резолюции II принимается (резолюция 50/173).

Председатель (говорит по-английски): Проект резолюции III озаглавлен "Укрепление деятельности Организации Объединенных Наций в области прав человека путем содействия международному сотрудничеству и значению неизбирательности, беспристрастности и объективности". Он соответствует документу A/C.3/50/L.34 Третьего комитета.

Третий комитет принял этот проект резолюции без голосования.

Могу ли я считать, что Ассамблея желает поступить аналогичным образом?

Проект резолюции III принимается (резолюция 50/174).

Председатель (говорит по-английски): Проект резолюции IV озаглавлен "Уважение права на всеобщую свободу передвижения и чрезвычайная важность воссоединения семей". Он соответствует документу A/C.3/50/L.36 Третьего комитета.

Сейчас мы приступим к голосованию.

Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Афганистан, Алжир, Ангола, Армения, Бангладеш, Бенин, Боливия, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Вануату, Венесуэла, Вьетнам, Габон, Гаити, Гайана, Гамбия, Гана, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гондурас, Джибути, Египет, Заир, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Иран (Исламская Республика), Йемен, Кабо-Верде, Катар, Кения, Кипр, Китай, Колумбия, Корейская Народно-Демократическая Республика, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Лесото, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Маврикий, Мавритания, Мали, Марокко, Мексика, Мьянма, Намибия, Непал, Нигер, Нигерия, Никарагуа, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Папуа-Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Руанда, Сальвадор, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сенегал, Сент-Люсия, Сирийская Арабская Республика, Судан, Того, Тунис, Турция, Уганда, Уругвай, Филиппины, Чад, Чили, Шри-Ланка, Эквадор, Ямайка.

Голосовали против:

Канада, Израиль, Соединенные Штаты Америки, Япония.

Воздержались:

Албания, Австралия, Австрия, Азербайджан, Андорра, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Багамские Острова, Барбадос, Беларусь, Белиз, Бельгия, Болгария, Бутан, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Германия, Гренада, Греция, Грузия, Дания, Доминика, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Казахстан, Камбоджа, Камерун, Кыргызстан, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Малави, Малайзия, Мальдивские Острова, Мальта, Маршалловы Острова, Микронезия (Федеративные Штаты), Мозамбик, Монако, Монголия, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Панама, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Румыния, Самоа, Сан-Марино, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Китс и Невис, Сингапур, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соломоновы Острова, Суринам, Сьерра-Леоне,

Таджикистан, Таиланд, Тринидад и Тобаго, Узбекистан, Украина, Фиджи, Финляндия, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Швеция, Экваториальная Гвинея, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Южная Африка.

Проект резолюции IV принимается 86 голосами против 4 при 80 воздержавшихся (резолюция 50/175).

Председатель (говорит по-английски): Проект резолюции V озаглавлен "Национальные учреждения, занимающиеся поощрением и защитой прав человека". Он соответствует документу A/C.3/50/L.37 Третьего комитета.

Третий комитет принял проект резолюции V без голосования.

Могу ли я считать, что Ассамблея желает поступить аналогичным образом?

Проект резолюции V принимается (резолюция 50/176).

Председатель (говорит по-английски): Проект резолюции VI озаглавлен "Десятилетие образования в области прав человека Организации Объединенных Наций". Он соответствует документу A/C.3/50/L.38 Третьего комитета.

Третий комитет принял проект резолюции VI без голосования.

Могу ли я считать, что Ассамблея желает поступить аналогичным образом?

Проект резолюции VI принимается (резолюция 50/177).

Председатель (говорит по-английски): Проект резолюции VII озаглавлен "Ситуация в области прав человека в Камбодже". Он соответствует документу A/C.3/50/L.40 Третьего комитета.

Третий комитет принял проект резолюции VII без голосования.

Могу ли я считать, что Ассамблея желает поступить аналогичным образом?

Проект резолюции VII принимается (резолюция 50/178).

Председатель (говорит по-английски): Проект резолюции VIII озаглавлен "Укрепление законности". Он соответствует документу A/C.3/50/L.42 Третьего комитета.

Третий комитет принял проект резолюции VIII без голосования.

Могу ли я считать, что Ассамблея желает поступить аналогичным образом?

Проект резолюции VIII принимается (резолюция 50/179).

Председатель (говорит по-английски): Проект резолюции IX озаглавлен "Эффективное содействие осуществлению Декларации о правах лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам". Он соответствует документу Третьего комитета A/C.3/50/L.48.

Проект резолюции IX был принят Третьим комитетом без голосования.

Могу ли я считать, что Ассамблея также намерена принять проект резолюции?

Проект резолюции IX принимается (резолюция 50/180).

Председатель (говорит по-английски): Проект резолюции X озаглавлен "Права человека при отправлении правосудия". Он соответствует документу Третьего комитета A/C.3/50/L.49.

Проект резолюции X был принят Третьим комитетом без голосования.

Могу ли я считать, что Ассамблея также намерена поступить аналогичным образом?

Проект резолюции X принимается (резолюция 50/181).

Председатель (говорит по-английски): Проект резолюции XI озаглавлен "Права человека и массовый уход". Он соответствует документу Третьего комитета A/C.3/50/L.51/Rev.1.

Проект резолюции XI был принят Третьим комитетом без голосования.

Могу ли я считать, что Ассамблея намерена поступить аналогичным образом?

Проект резолюции XI принимается (резолюция 50/182).

Председатель (говорит по-английски): Проект резолюции XII озаглавлен "Ликвидация всех форм религиозной нетерпимости". Он соответствует документу Третьего комитета A/C.3/50/L.55.

Этот проект резолюции был принят Третьим комитетом без голосования.

Могу ли я считать, что Ассамблея намерена поступить аналогичным образом?

Проект резолюции XII принимается (резолюция 50/183).

Председатель (говорит по-английски): Проект резолюции XIII озаглавлен "Право на развитие". Он соответствует документу Третьего комитета A/C.3/50/L.57.

Проект резолюции XIII был принят Третьим комитетом без голосования.

Могу ли я считать, что Ассамблея намерена поступить аналогичным образом?

Проект резолюции XIII принимается (резолюция 50/184).

Председатель (говорит по-английски): Проект резолюции XIV озаглавлен "Усиление роли Организации Объединенных Наций в повышении эффективности принципа периодических и подлинных выборов и содействии демократии". Он соответствует документу Третьего комитета A/C.3/50/L.59.

Сейчас мы приступаем к процессу голосования.

Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Австралия, Австрия, Азербайджан, Албания, Алжир, Ангола, Андорра, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Афганистан, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Белиз, Бельгия, Бенин, Болгария, Боливия, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Буркина-Фасо, Бурунди, Бутан, бывшая югославская Республика Македония, Вануату, Венгрия, Венесуэла, Габон, Гаити, Гайана, Гамбия, Гана, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Германия, Гондурас, Гренада, Греция, Грузия, Дания, Джибути, Доминика, Египет, Замбия, Израиль, Индия, Индонезия, Иордания, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Йемен, Кабо-Верде, Казахстан, Камбоджа, Камерун, Канада, Катар, Кения, Кипр, Колумбия, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Кувейт, Кыргызстан, Латвия, Лесото, Ливан, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Мавритания, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Мальта, Марокко, Маршалловы Острова, Мексика, Микронезия (Федеративные Штаты), Мозамбик, Монако, Монголия, Намибия, Непал, Нигер, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Руанда, Румыния, Сальвадор, Самоа, Сан-Марино, Свазиленд, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Китс и Невис, Сент-Люсия, Сингапур, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Соломоновы Острова, Суринам, Сьерра-Леоне, Таджикистан, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Узбекистан, Украина, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Чад, Чешская Республика, Чили, Швеция, Шри-Ланка, Эквадор, Экваториальная Гвинея, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка, Япония.

Голосовали против:

Никто не голосовал против.

Воздержались:

Бруней-Даруссалам, Вьетнам, Заир, Зимбабве, Иран (Исламская Республика, Китай, Корейская Народно-Демократическая Республика, Куба,

Ливийская Арабская Джамахирия, Мьянма, Нигерия, Объединенная Республика Танзания, Сирийская Арабская Республика, Судан, Уганда.

Проект резолюции XIV принимается 156 голосами при 15 воздержавшихся, при этом никто не голосовал против (резолюция 50/185).

Председатель (говорит по-английски): Проект резолюции XV озаглавлен "Права человека и терроризм". Он соответствует документу Третьего комитета A/C.3/50/L.61/Rev.1.

Проект резолюции XV был принят Третьим комитетом без голосования.

Могу ли я считать, что Ассамблея также намерена принять этот проект резолюции?

Проект резолюции XV принимается (резолюция 50/186).

Председатель (говорит по-английски): Проект резолюции XVI озаглавлен "Укрепление Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека/Центра по правам человека". Он соответствует документу Третьего комитета A/C.3/50/L.62/Rev.1.

Проект резолюции XVI был принят Третьим комитетом без голосования.

Могу ли я считать, что Ассамблея намерена поступить аналогичным образом?

Проект резолюции XVI принимается (резолюция 50/187).

Председатель (говорит по-английски): Я предоставляю слово представителю Мексики, который пожелал выступить с разъяснением мотивов голосования.

Г-жа Эспиноза (Мексика) (говорит по-испански): Правительство Мексики выступает за уважение принципов национального суверенитета и невмешательства во внутренние дела государств в ходе их процессов выборов и поэтому проголосовало за проект резолюции I по этому вопросу, который содержится в докладе Третьего комитета (A/50/635/Add.2). Однако мы хотели бы заявить, что

пункт 4 следует понимать в контексте других резолюций, принятых Генеральной Ассамблеей по этому вопросу. Поэтому, насколько мы понимаем, положения этого пункта не противоречат деятельности в целях технической помощи, предоставляемой Отделом по оказанию помощи в проведении выборов, при направлении непосредственной просьбы заинтересованными странами и не ограничивают ее.

Председатель (говорит по-английски): На этом мы завершили данный этап рассмотрения подпункта b пункта 112 повестки дня.

с) Положение в области прав человека и доклады специальных докладчиков и представителей

Доклад Третьего комитета (часть IV) (A/50/635/Add.3)

Председатель (говорит по-английски): На рассмотрении Ассамблеи находится 13 проектов резолюций, рекомендованных Третьим комитетом в пункте 76 части IV его доклада, и проект решения, рекомендованный в пункте 77.

Первым я предоставляю слово тем делегациям, которые желают выступить с разъяснением мотивов голосования или позиций до принятия решений по этим рекомендациям.

Г-н Алаидерус (Йемен) (говорит по-арабски): Я хотел бы официально изложить позицию моей делегации по проектам резолюций, рекомендованным Третьим комитетом по пункту 112с повестки дня, которые касаются положения в области прав человека в различных государствах. Со времени своего образования Республика Йемен проводит последовательную политику уважения и соблюдения прав человека. Йемен сделал выбор в пользу демократии и политического плюрализма; наша страна выработала законы и законодательные нормы, которые позволяют ее гражданам осуществлять свои интеллектуальные, социальные, экономические и политические права и свободы в соответствии с существующими законами и конституцией.

Г-н Ламамра (Алжир), заместитель Председателя, занимает место Председателя.

В 1993 году были проведены первые свободные парламентские выборы, и сейчас идет подготовка к проведению выборов в местные органы правления согласно закону о местном правлении. Кроме того, Йемен расчистил путь для свободы прессы и политического плюрализма, что привело к возникновению более 20 политических организаций и партий.

На международном уровне Йемен присоединился и ратифицировал большую часть конвенций и других документов в области прав человека, продемонстрировав тем самым свою неизменную приверженность уважению прав человека, основных свобод, демократии и социальной справедливости для всех граждан. Руководствуясь этим, он последовательно выражает серьезную озабоченность в связи с обличением и осуждением нарушений прав человека независимо от того, где они происходят. В этом контексте Йемен не делает различий между тем или иным случаем.

Когда мы изучаем проекты резолюций, находящиеся на рассмотрении Генеральной Ассамблеи, мы отмечаем, что некоторые из них свидетельствуют о процессе политизации области прав человека, и эта политизация служит интересам определенных государств в ущерб другим и подрывает основы Всеобщей декларации прав человека от 10 декабря 1948 года и ее приложений, двух международных пактов, Венской декларации и других международных документов по правам человека. Это - результат селективного подхода: отказ выполнять нормы и правила. Используемые при этом методы лишены беспристрастности и объективности. В некоторых случаях имеет место вмешательство во внутренние дела государств и наносится ущерб национальному суверенитету. Все это ослабляет авторитет и ставит под угрозу концепции в области прав человека.

В этой связи наша делегация подчеркивает необходимость уважения национального суверенитета, недопущения вмешательства во внутренние дела государств и уважения верований, традиций и религиозных убеждений народов. Степень уважения прав человека должна всегда измеряться одними и теми же мерками. Не должно быть селективного подхода, политики двойных стандартов и политизации в отношении ни к одному государству. Это утверждение проистекает из нашей убежденности в том, что приверженность государств

такому подходу будет способствовать упрочению и защите прав человека и основных свобод и приведет к установлению равноправных международных отношений на основе взаимного уважения и веры в общее благо в мире, в котором воцарятся справедливость, демократия, прогресс и мир.

Поэтому Республика Йемен, которая верит и придерживается основных принципов в области прав человека и стремится содействовать и защищать их и тем самым сохранять беспристрастность при столкновении с селективными, двойственными, политизированными позициями, будет поощрять применение стандартных норм и концепций во всех случаях в отсутствие селективного подхода и политизации, отказываясь от участия в голосовании по проектам резолюций и предложениям, касающимся прав человека в государствах, за исключением тех из них, которые были приняты на основе консенсуса.

Г-н Борда (Колумбия) (говорит по-испански):
Наша делегация хотела бы официально заявить о том, что в отношении проекта резолюции XI, озаглавленного "Положение в области прав человека на Кубе", по которому Ассамблее предстоит принять решение, правительство Колумбии с удовлетворением отмечает позитивный прогресс, который был достигнут на Кубе в области прав человека. Я имею в виду, в частности, подход, основанный на сотрудничестве, осуществляемый кубинским правительством, что признано Специальным докладчиком в его докладе. Ратификация Конвенции Организации Объединенных Наций против пыток, визит в эту страну ряда неправительственных организаций в области прав человека и визит Верховного комиссара по правам человека в ноябре 1994 года - все это является свидетельством этого сотрудничества.

Колумбия не может не приветствовать договоренности о миграции, достигнутые Кубой и Соединенными Штатами Америки. Они служат решению проблемы, что, как предполагалось, обеспечит разумные рамки для миграционных потоков. Кроме того, Колумбия приветствует экономические реформы, недавно начатые правительством Кубы, поскольку они будут содействовать повышению благосостояния кубинского общества и кубинского народа.

Все это является свидетельством того, что на основе диалога и международного сотрудничества можно добиваться прогресса в области прав человека.

С учетом всего этого и с верой в то, что содействие, защита и полное соблюдение всех прав человека и основных свобод должны строиться на принципах неселективности, беспристрастности и объективности и не использоваться в политических целях, Колумбия воздержится при голосовании по проекту резолюции XI.

Г-н Фернандес Паласьяс (Куба) (говорит по-испански): Я хотел бы выступить с разъяснением мотивов голосования Кубы по проекту резолюции XI, озаглавленному "Положение в области прав человека на Кубе".

Генеральная Ассамблея стоит на пороге нового этапа в осуществлении того, что было одной из самых огромных несправедливостей в истории последних лет нашей Организации, задуманной и навязанной сверхдержавами, которые не щадили усилий для того, чтобы покончить с идеалами свободы и социальной справедливости, которыми руководствуется наша страна.

Правительство Соединенных Штатов не имеет абсолютно никакого должного политического и морального права провозглашать себя арбитром в решении вопросов в области прав человека на Кубе. Фактически, несмотря на гигантские усилия и дипломатическое давление, ему не удалось повсеместно распространить свои антикубинские измышления.

Как могут те, кто финансировал, организовывал и осуществлял все виды агрессии против нашего народа, говорить о правах человека на Кубе? Как могут те, кто продолжает закрывать миллионам детей, женщин и пожилых людей доступ к продовольствию и медикаментам, говорить о правах человека в нашей стране?

Куба будет и впредь идти своим историческим путем независимости и социальной справедливости; она будет продолжать осуществлять суверенный процесс перемен на основе консенсуса своего народа; и она будет искренне сотрудничать с Организацией Объединенных Наций, руководствуясь принципом объективности, беспристрастности и

неселективности в соблюдении прав человека повсюду в мире.

Международное сообщество должно положить конец этим манипуляциям, которые не дают ничего для защиты и соблюдения прав человека на Кубе. Как можно продолжать мириться с такой бессмысленной тратой материальных и человеческих усилий? Почему допускается дискредитация процедур, столь необходимых для содействия и защиты прав человека?

Куба никогда не согласится с этим грубым проектом резолюции, каким бы приукрашенным он ни был. Куба никогда не примет специального докладчика, каким бы нейтральным и независимым его ни представляли.

По всем этим причинам Куба будет голосовать против проекта резолюции XI.

Г-н Гамбари (Нигерия) (говорит по-английски): Я хотел бы выступить по мотивам голосования по проекту резолюции XII "Положение в области прав человека в Нигерии".

Моя делегация хотела бы заявить, что она с большим сожалением отмечает, что Генеральную Ассамблею просят предпринять действия по проекту резолюции, авторы которого стремятся рассматривать внутренний вопрос государства-члена. Речь идет о казни девяти нигерийцев, которые были признаны виновными в совершении убийства, приведенной в исполнение после надлежащего судебного процесса и в соответствии с законами и конституцией моей страны.

Генеральная Ассамблея только что отметила пятидесятилетие Организации Объединенных Наций, и в ходе этих торжеств она подтвердила приверженность государств-членов целям и принципам Устава Организации Объединенных Наций. Теперь ее призывают посредством оказания на ряд государств - членов нашей Организации сильнейшего дипломатического давления действовать вопреки духу и букве пункта 7 главы 2 Устава.

Оспаривается суверенное право государства-члена проводить в жизнь свои собственные законы в рамках приемлемых международных стандартов, а сохранение государствами-членами смертной казни

за тяжкие преступления ставится под сомнение как проявление нецивилизованности, как будто это является нарушением прав человека в соответствии с Пактом о гражданских и политических правах. Это неприемлемо и смешно.

Основные авторы этого проекта резолюции не только начали кампанию по дезинформации, но и продемонстрировали заметное злоупотребление властью, стремясь указать, кто, когда и как должен править Нигерией. При всем уважении мы полагаем, что вопрос о замене одной формы правления на другую - это дело народа Нигерии. В этой связи моя делегация хотела бы вновь подтвердить, что демократические принципы не чужды Нигерии и что сами нигерийцы уже много сделали для устойчивого развития такой системы правления.

Было бы очень жаль, если бы Генеральная Ассамблея, которая в соответствии со статьей 13 Устава Организации Объединенных Наций должна выносить рекомендации в целях содействия международному сотрудничеству и содействия осуществлению прав человека и основных свобод для всех людей без различия, согласилась с принятием селективных мер, в результате которых Нигерии было бы отказано в праве на развитие, а нигерийцам - в праве на свободный въезд в некоторые из государств - членов этой Организации и на выезд из них.

Моя делегация хотела бы заявить, что весьма эмоциональная реакция на отказ приговоренным нигерийцам в просьбе о помиловании не может оправдать манипуляцию процедурами Генеральной Ассамблеи, которая совершается некоторыми относительно более могущественными членами нашей Организации. Принимая решение по данному проекту резолюции, Ассамблея будет действовать вопреки статье 62 Устава, которая уполномочивает Экономический и Социальный Совет

"делать рекомендации в целях поощрения уважения и соблюдения прав человека и основных свобод для всех".

Нигерии необходимо международное понимание, международное признание и международное сотрудничество, которые содействовали бы добросовестному выполнению ее политической программы в установленные сроки в целях возвращения к гражданскому правлению и

содействия соблюдению прав человека для всех нигерийцев. В этой связи мы горячо приветствуем любую реальную помощь дружественных государств-членов в деле достижения этой цели.

Основываясь на вышеприведенных наблюдениях, моя делегация отвергает этот проект резолюции и в особенности четвертый и пятый пункты ее преамбулы и пункты 1, 2, 4, 5 и 6 ее постановляющей части.

Г-н Дламини (Свазиленд) (говорит по-английски): Наше выступление по мотивам голосования касается прав человека в Косово, на Балканах.

Мы хотим лишь заявить о том, что мы собираемся изменить свою позицию после соответствующих консультаций с нашим правительством.

Г-н Афонсу (Мозамбик) (говорит по-английски): Мы с живым интересом следим за рассмотрением вопроса, касающегося положения в области прав человека в Нигерии.

Со времени получения независимости Мозамбик последовательно отстаивал строгое соблюдение и уважение международно признанных принципов и норм, определяющих права человека, причем не только в политической области, но и в социальной, экономической и культурной областях. В соответствии с конституцией 1990 года смертная казнь в Мозамбике была отменена. Одновременно с этим мы предпринимаем меры, направленные на дальнейшее укрепление мира, единства и национального примирения при сохранении нашей независимости. Наша позиция на международной арене соответствует нашим политическим и моральным ценностям внутри страны. Поэтому мы присоединяемся ко всем тем, кто работает ради соблюдения и уважения прав человека и основных свобод.

Мы сожалеем о событиях, которые имели место в Нигерии, особенно о вынесении 10 ноября 1995 года смертного приговора девяти обвиняемым. В этой связи мы стремимся к развитию диалога, призванного поощрить наших братьев и сестер в Нигерии найти политические решения своих проблем. Любые действия, которые мы можем предпринять, должны учитывать необходимость

предотвратить ухудшение ситуации в этой стране. Мы должны поощрять нигерийские силы продолжать действовать в интересах демократии и прав человека.

Именно в этом контексте мы приветствуем коммюнике рабочей группы Содружества на уровне министров в связи с декларацией в Хараре, которое было опубликовано в Лондоне 20 декабря 1995 года. Сознвая тот факт, что культура демократии и уважение прав человека - это процесс, который нельзя навязать извне, мы считаем, что для полного решения проблемы такого масштаба и сложности, как проблема Нигерии, потребуется много времени и терпения. Таков наш взгляд на сроки, согласованные на Встрече на высшем уровне стран Содружества в Окленде.

Соответственно, мое правительство считает, что мы должны, насколько это в наших силах, внести свой вклад в усилия, цель которых не допустить углубления непонимания между Нигерией и всем международным сообществом. Необходимо предпринимать усилия с тем, чтобы такое положение вещей не достигло неконтролируемого уровня. Мы не считаем, что меры, принимаемые в ответ на нарушения прав человека, должны осуществляться со всей строгостью, прежде чем будут подробно рассмотрены другие варианты действий. Напротив, мы должны сохранить единство и разработать общую стратегию, которая помогла бы этой братской стране решить ее проблемы и позволила бы ей вернуться в семью уважаемых сыновей и дочерей Африки, которые внесли решающий вклад в общую борьбу за освобождение нашего континента.

Мы также исходим из того, что решение лежит на путях принципов и традиций, которым наш континент - африканский континент - следовал на протяжении стольких лет. Это позволило сохранить наш суверенитет и подтвердить нашу приверженность демократии, уважению прав человека и невмешательству во внутренние дела.

По вышеназванным причинам моя делегация воздержится при голосовании по этому проекту резолюции, касающемуся положения в области прав человека в Нигерии.

Г-н Вахби (Судан) (говорит по-арабски): Делегация Судана хотела бы разъяснить свою

позицию по всем проектам резолюций о положении в области прав человека в некоторых государствах, против которых эти резолюции селективно направлены по политическим мотивам, не имеющим ничего общего с правами человека как таковыми.

Судан имеет в виду проект резолюции, касающийся прав человека в Судане. Мы вновь подтверждаем свое несогласие с этим несправедливым проектом резолюции, который не учитывает все позитивные и политические сдвиги в Судане. Мы просили о проведении отдельного голосования по пунктам 2, 4 и 12 постановляющей части, независимо от нашей позиции в отношении данного проекта резолюции в целом, ибо эти пункты сеют семена раздора в Судане с целью расчленения страны и представляют собой грубое вмешательство во внутренние дела Судана вопреки Уставу Организации Объединенных Наций, который применим сегодня здесь к каждому ее члену. Кроме того, в этих пунктах не учитываются постоянные официальные и другие разъяснения, касающиеся Специального докладчика о положении в области прав человека в Судане.

Следовательно, мы будем голосовать против этого проекта резолюции, и мы призываем все страны, соблюдающие принцип суверенитета, последовать нашему примеру.

Г-н Хасан (Ирак) (говорит по-арабски): Нашу делегацию лишили права голоса в Генеральной Ассамблее в связи с тем, что моя страна не выплатила взносы в результате введенных в отношении нее всеобъемлющих санкций. Это мешает Ираку экспортировать свои товары и заморозило его вклады за рубежом. Некоторые державы отвергают ныне предпринимаемые Ираком попытки добиться решения проблемы посредством выведения нашей страны из-под действия статьи 19 Устава.

Если бы мы имели право голоса, мы голосовали бы против проектов резолюций, касающихся положения в области прав человека в Ираке, на Кубе, в Нигерии и Судане. Эти проекты резолюций носят политический характер и никоим образом не служат правам человека. Наоборот, они наносят вред правам человека, поскольку права человека используются в этом контексте как игра для прикрытия незаконной политической деятельности, включающей вмешательство во внутренние дела

государств и навязывание им тех или иных решений извне.

Что же касается непосредственно проекта резолюции по Ираку, то я хотел бы напомнить поборникам прав человека, проливающим слезы по поводу положения в области прав человека в Ираке, что именно они лишают иракских граждан их основных человеческих прав, установив всеобъемлющий режим санкций, который привел к гибели десятков тысяч женщин и детей. Эти санкции лишают иракцев их элементарных прав на получение продовольствия, медикаментов, образования и удовлетворение других потребностей.

Г-н Нсанзе Теренс (Бурунди) (говорит по-английски): Моя делегация хотела бы кратко разъяснить причины, которые вынудили ее голосовать против проекта резолюции, касающегося положения в области прав человека в Нигерии. Ввиду того, что мы уже назвали эти причины в Третьем комитете, я буду очень краток.

Мы хотели бы обратить особое внимание на один специфический аспект данного вопроса: наше голосование вовсе не направлено против какого бы то ни было государства и находится в строгом соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций, который, с нашей точки зрения, в определенной степени преобладает над всеми другими международными конвенциями по правам человека.

Что касается основных принципов, то позиция делегации Бурунди полностью продиктована необходимостью защиты и соблюдения прав человека. Однако, поскольку мы полагаем, что ситуация в Нигерии, в том, что касается процедур, могла бы рассматриваться иным образом, мы считаем, что наше правительство должно придерживаться тех принципов, за которые оно само выступает. Необходимо понимать - и мы хотели бы призвать понять это всех наших друзей, которые голосовали в поддержку данного проекта резолюции, а также его авторов, - что мы голосуем не против них: мы голосуем за принципы. Точно так же, как они не голосуют против Бурунди, поскольку речь идет не о Бурунди, а о принципах, мы искренне призываем их понять, что мы должны иметь право голосовать так, как нам велит совесть, в соответствии с нашими принципами и той процедурой, которую мы считаем правильной.

В заключение я повторяю, что мы ни к кому не относимся враждебно, а лишь придерживаемся одного из принципов, которые мы считаем священными: принципа суверенитета любого государства-члена. Поэтому, уважая право авторов и тех, кто будет голосовать в поддержку данного проекта резолюции, я повторяю те священные принципы, которые уже были провозглашены политическим деятелем исторической значимости - Абрахамом Линкольном:

"Без злости к кому бы то ни было, с доброжелательностью ко всем, с уверенностью в своих правах". (Вторая инаугурационная речь)

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-английски): Позвольте мне напомнить всем делегациям о том, что тем, кто разъяснил мотивы своего голосования в Комитете, следует, по возможности, воздерживаться от повторения разъяснения на пленарном заседании Ассамблеи.

Мы заслушали последнего оратора, выступившего с разъяснением мотивов голосования до голосования.

Теперь мы переходим к проекту резолюции I, "Положение в области прав человека в Исламской Республике Иран".

Сейчас мы приступаем к голосованию.

Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Алжир, Австралия, Австрия, Андорра, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Багамские Острова, Барбадос, Белиз, Бельгия, Болгария, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Вануату, Венгрия, Венесуэла, Гаити, Гайана, Германия, Гондурас, Гренада, Греция, Дания, Доминика, Замбия, Израиль, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Канада, Коста-Рика, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Малави, Мальта, Маршалловы Острова, Мексика, Микронезия (Федеративные Штаты), Монако, Монголия, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Панама, Парагвай, Перу, Польша,

Португалия, Российская Федерация, Румыния, Сальвадор, Самоа, Сан-Марино, Свазиленд, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Люсия, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Соломоновы Острова, Суринам, Тринидад и Тобаго, Тунис, Финляндия, Франция, Чешская Республика, Швеция, Эквадор, Эстония, Южная Африка, Ямайка, Япония.

Голосовали против:

Афганистан, Азербайджан, Армения, Бангладеш, Бруней-Даруссалам, Вьетнам, Гамбия, Гана, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Катар, Китай, Корейская Народно-Демократическая Республика, Куба, Ливийская Арабская Джамахирия, Малайзия, Мальдивские Острова, Мьянма, Нигерия, Объединенная Республика Танзания, Оман, Пакистан, Сирийская Арабская Республика, Судан, Туркменистан, Шри-Ланка.

Воздержались:

Албания, Ангола, Бахрейн, Беларусь, Бенин, Буркина-Фасо, Бурунди, Бутан, бывшая югославская Республика Македония, Габон, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Египет, Заир, Зимбабве, Иордания, Кабо-Верде, Казахстан, Камбоджа, Камерун, Кения, Кипр, Колумбия, Конго, Кот-д'Ивуар, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Лесото, Ливан, Мавритания, Мали, Мозамбик, Намибия, Непал, Нигер, Объединенные Арабские Эмираты, Папуа-Новая Гвинея, Республика Корея, Республика Молдова, Руанда, Саудовская Аравия, Сент-Китс и Невис, Сингапур, Сьерра-Леоне, Таджикистан, Таиланд, Того, Уганда, Украина, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Чад, Экваториальная Гвинея, Эритрея, Эфиопия.

Проект резолюции I принимается 78 голосами против 27 при 58 воздержавшихся (резолюция 50/188).

[Впоследствии делегация Чили сообщила Секретариату о том, что она намеревалась голосовать за проект резолюции; делегация Туниса намеревалась воздержаться.]

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-английски): Проект резолюции II озаглавлен "Положение в области прав человека в Афганистане".

Проект резолюции II был принят Третьим комитетом.

Могу ли я считать, что Ассамблея намерена поступить аналогичным образом?

Проект резолюции II принимается (резолюция 50/189).

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-английски): Переходим сейчас к проекту резолюции III, озаглавленному "Положение в области прав человека в Косово".

Приступаем к голосованию.

Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Афганистан, Австралия, Австрия, Азербайджан, Албания, Алжир, Андорра, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Белиз, Бельгия, Бенин, Болгария, Боливия, Босния и Герцеговина, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Вануату, Венгрия, Гаити, Гайана, Гватемала, Германия, Гондурас, Гренада, Дания, Джибути, Доминика, Египет, Израиль, Индонезия, Иордания, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Кабо-Верде, Казахстан, Камбоджа, Канада, Катар, Кипр, Колумбия, Коста-Рика, Кувейт, Кыргызстан, Латвия, Лесото, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Мавритания, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Мальта, Марокко, Маршалловы Острова, Мексика, Микронезия (Федеративные Штаты), Мозамбик, Монако, Монголия, Нигер, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Парагвай, Польша, Португалия, Республика Корея, Сальвадор,

Самоа, Сан-Марино, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Люсия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Соломоновы Острова, Судан, Суринам, Сьерра-Леоне, Таиланд, Тунис, Турция, Узбекистан, Уругвай, Фиджи, Финляндия, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Чили, Швеция, Эквадор, Эстония, Южная Африка, Япония.

Голосовали против:

Индия, Российская Федерация.

Воздержались:

Ангола, Багамские Острова, Беларусь, Ботсвана, Бурунди, Бутан, Венесуэла, Габон, Гамбия, Гана, Гвинея, Гвинея-Бисау, Греция, Заир, Зимбабве, Камерун, Кения, Китай, Конго, Кот-д'Ивуар, Малави, Мьянма, Намибия, Непал, Нигерия, Объединенная Республика Танзания, Перу, Республика Молдова, Руанда, Румыния, Сент-Китс и Невис, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Словакия, Таджикистан, Того, Тринидад и Тобаго, Уганда, Украина, Филиппины, Шри-Ланка, Экваториальная Гвинея, Ямайка.

Проект резолюции III принимается 115 голосами против 2 при 43 воздержавшихся (резолюция 50/190).

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-английски): Проект резолюции IV озаглавлен "Положение в области прав человека в Ираке".

Приступаем к голосованию.

Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Албания, Австралия, Австрия, Азербайджан, Андорра, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Багамские Острова, Барбадос, Беларусь, Белиз, Бельгия, Болгария, Боливия, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия,

Бутан, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Венесуэла, Гаити, Гайана, Гана, Гвинея, Германия, Гондурас, Гренада, Греция, Грузия, Дания, Доминика, Замбия, Израиль, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Казахстан, Камбоджа, Канада, Кипр, Колумбия, Коста-Рика, Кувейт, Кыргызстан, Латвия, Ливан, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Малави, Мальдивские Острова, Мальта, Маршалловы Острова, Мексика, Микронезия (Федеративные Штаты), Монако, Монголия, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Румыния, Сальвадор, Самоа, Сан-Марино, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Китс и Невис, Сент-Люсия, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Соломоновы Острова, Суринам, Таджикистан, Тринидад и Тобаго, Турция, Узбекистан, Украина, Уругвай, Фиджи, Финляндия, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Чили, Швеция, Эквадор, Эстония, Южная Африка, Ямайка, Япония.

Голосовали против:

Ливийская Арабская Джамахирия, Нигерия, Судан.

Воздержались:

Афганистан, Алжир, Ангола, Бангладеш, Бахрейн, Бенин, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Вануату, Вьетнам, Габон, Гватемала, Гвинея-Бисау, Египет, Заир, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Кабо-Верде, Камерун, Кения, Китай, Корейская Народно-Демократическая Республика, Кот-д'Ивуар, Куба, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Лесото, Мавритания, Малайзия, Мали, Марокко, Мозамбик, Мьянма, Намибия, Непал, Нигер, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Пакистан, Руанда, Сьерра-Леоне, Таиланд, Того, Тунис, Уганда, Филиппины, Чад, Шри-Ланка, Экваториальная Гвинея, Эритрея, Эфиопия.

Проект резолюции IV принимается 111 голосами против 3 при 53 воздержавшихся (резолюция 50/191).

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-английски): Проект резолюции V озаглавлен "Изнасилование женщин и надругательства над ними в районах вооруженного конфликта в бывшей Югославии".

Поступила просьба о проведении раздельного голосования по шестому пункту преамбулы. Имеются ли возражения против этой просьбы?

Возражений нет.

Таким образом, я ставлю шестой пункт преамбулы на голосование.

Приступаем к голосованию.

Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Афганистан, Австралия, Австрия, Азербайджан, Албания, Алжир, Андорра, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Белиз, Бельгия, Бенин, Болгария, Боливия, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Бурунди, Бутан, бывшая югославская Республика Македония, Вануату, Венгрия, Венесуэла, Габон, Гайана, Гамбия, Гватемала, Германия, Гондурас, Гренада, Греция, Грузия, Дания, Джибути, Доминика, Египет, Заир, Израиль, Индонезия, Иордания, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Йемен, Кабо-Верде, Казахстан, Камбоджа, Камерун, Канада, Катар, Кипр, Колумбия, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Кувейт, Кыргызстан, Латвия, Лесото, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Мавритания, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Мальта, Марокко, Маршалловы Острова, Мексика, Микронезия (Федеративные Штаты), Монако, Монголия, Мьянма, Непал, Нигер, Нигерия,

Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Руанда, Сальвадор, Самоа, Сан-Марино, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Китс и Невис, Сент-Люсия, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Соломоновы Острова, Судан, Суринам, Того, Тринидад и Тобаго, Турция, Уганда, Узбекистан, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Чад, Чешская Республика, Чили, Швеция, Шри-Ланка, Эквадор, Экваториальная Гвинея, Эритрея, Эстония, Южная Африка, Ямайка, Япония.

Голосовали против:

Российская Федерация.

Воздержались:

Ангола, Зимбабве, Индия, Кения, Китай, Объединенная Республика Танзания, Сьерра-Леоне, Таджикистан, Тунис, Эфиопия.

Шестой пункт преамбулы принимается 146 голосами против 1 при 10 воздержавшихся.

[Впоследствии делегация Туниса сообщила Секретариату о том, что она намеревалась голосовать за проект резолюции.]

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-английски): Переходим сейчас к проекту резолюции V в целом, который был принят Третьим комитетом без голосования.

Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея намерена поступить аналогичным образом?

Проект резолюции V принимается в целом (резолюция 50/192).

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-английски): Проект резолюции VI озаглавлен "Положение в области прав человека в Республике Боснии и Герцеговине, Республике

Хорватии и Союзной Республике Югославии (Сербия и Черногория)".

Приступаем к голосованию.

Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Афганистан, Австралия, Австрия, Азербайджан, Албания, Алжир, Андорра, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Белиз, Бельгия, Бенин, Болгария, Боливия, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Бурунди, Бутан, Бывшая Югославская Республика Македония, Вануату, Венгрия, Венесуэла, Габон, Гаити, Гайана, Гамбия, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Германия, Гондурас, Гренада, Грузия, Дания, Джибути, Доминика, Египет, Израиль, Индонезия, Иордания, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Кабо-Верде, Казахстан, Камбоджа, Камерун, Канада, Катар, Кипр, Колумбия, Коста-Рика, Кувейт, Кыргызстан, Латвия, Лесото, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Мавритания, Малави, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Мальта, Марокко, Маршалловы Острова, Мексика, Микронезия (Федеративные Штаты), Монако, Монголия, Мьянма, Непал, Нигер, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Руанда, Румыния, Сальвадор, Самоа, Сан-Марино, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Китс и Невис, Сент-Люсия, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Соломоновы Острова, Судан, Суринам, Таиланд, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Уганда, Узбекистан, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия,

Чад, Чешская Республика, Чили, Швеция, Шри-Ланка, Эквадор, Экваториальная Гвинея, Эстония, Южная Африка, Ямайка, Япония.

Голосовали против:

Российская Федерация.

Воздержались:

Ангола, Беларусь, Буркина-Фасо, Гана, Греция, Заир, Зимбабве, Индия, Кения, Китай, Конго, Кот-д'Ивуар, Мозамбик, Намибия, Объединенная Республика Танзания, Сьерра-Леоне, Таджикистан, Того, Украина, Эфиопия.

Проект резолюции VI принимается 144 голосами против 1 при 20 воздержавшихся (резолюция 50/193).

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-английски): Проект резолюции VII озаглавлен "Положение в области прав человека в Мьянме".

Проект резолюции VII был принят Третьим комитетом.

Могу ли я считать, что Ассамблея намерена поступить аналогичным образом?

Проект резолюции VII принимается (резолюция 50/194).

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-английски): Проект резолюции VIII озаглавлен "Защита лиц, перемещенных внутри страны, и оказание им помощи".

Проект резолюции VIII был принят Третьим комитетом.

Могу ли я считать, что Ассамблея намерена поступить аналогичным образом?

Проект резолюции VIII принимается (резолюция 50/195).

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-английски): Проект резолюции IX озаглавлен "Права человека в Гаити".

Проект резолюции IX был принят Третьим комитетом.

Могу ли я считать, что Ассамблея намерена поступить аналогичным образом?

Проект резолюции IX принимается (резолюция 50/196).

Сейчас мы переходим к проекту резолюции X "Ситуация в области прав человека в Судане".

Поступила просьба о проведении отдельного голосования по пунктам 2, 4 и 12 постановляющей части. Есть возражения в отношении этой просьбы?

Возражений нет.

Поэтому вначале я поставлю на голосование пункт 2 постановляющей части.

Сейчас мы приступим к процессу голосования.

Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Албания, Австралия, Австрия, Андорра, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Багамские Острова, Беларусь, Бельгия, Болгария, Боливия, Ботсвана, Бразилия, бывшая Югославская Республика Македония, Венгрия, Венесуэла, Гайана, Германия, Гондурас, Греция, Грузия, Дания, Доминика, Замбия, Зимбабве, Израиль, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Казахстан, Камерун, Канада, Кипр, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Мальта, Маршалловы Острова, Мексика, Микронезия (Федеративные Штаты), Монако, Монголия, Намибия, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Панама, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Молдова, Российская Федерация, Румыния, Сальвадор, Самоа, Сент-Люсия, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Соломоновы Острова, Таджикистан, Тринидад и Тобаго, Турция, Уганда, Украина,

Уругвай, Финляндия, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Чили, Швеция, Эквадор, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка, Япония.

Голосовали против:

Афганистан, Вьетнам, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Китай, Корейская Народно-Демократическая Республика, Куба, Ливийская Арабская Джамахирия, Мавритания, Мьянма, Нигерия, Пакистан, Сирийская Арабская Республика, Судан.

Воздержались:

Алжир, Ангола, Бангладеш, Барбадос, Белиз, Бенин, Бруней-Даруссалам, Бурунди, Бутан, Вануату, Гамбия, Гана, Гватемала, Гренада, Египет, Иордания, Кабо-Верде, Камбоджа, Катар, Кения, Колумбия, Конго, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Лесото, Ливан, Малайзия, Марокко, Непал, Нигер, Оман, Папуа-Новая Гвинея, Республика Корея, Руанда, Свазиленд, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Китс и Невис, Сингапур, Суринам, Сьерра-Леоне, Таиланд, Того, Тунис, Узбекистан, Фиджи, Филиппины, Чад, Шри-Ланка, Экваториальная Гвинея.

Пункт 2 постановляющей части принимается 87 голосами против 15 при 50 воздержавшихся.

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-английски): Сейчас я ставлю на голосование пункт 4 постановляющей части.

Сейчас мы приступим к процессу голосования.

Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Албания, Австралия, Австрия, Андорра, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Багамские Острова, Барбадос, Беларусь, Бельгия, Болгария, Боливия, Ботсвана, Бразилия, бывшая Югославская Республика Македония, Венгрия, Венесуэла, Гайана, Германия, Гондурас, Греция, Грузия, Дания, Доминика, Замбия, Зимбабве,

Израиль, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Казахстан, Канада, Кипр, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Мальта, Маршалловы Острова, Мексика, Микронезия (Федеративные Штаты), Монако, Монголия, Намибия, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Панама, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Молдова, Российская Федерация, Румыния, Самоа, Сент-Люсия, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Соломоновы Острова, Таджикистан, Тринидад и Тобаго, Турция, Уганда, Украина, Уругвай, Финляндия, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Чили, Швеция, Эквадор, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Южная Африка, Япония.

Голосовали против:

Афганистан, Вьетнам, Египет, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Катар, Китай, Корейская Народно-Демократическая Республика, Куба, Ливийская Арабская Джамахирия, Мавритания, Мьянма, Нигерия, Пакистан, Сирийская Арабская Республика, Судан.

Воздержались:

Алжир, Ангола, Бангладеш, Белиз, Бенин, Бруней-Даруссалам, Бурунди, Бутан, Вануату, Гамбия, Гана, Гватемала, Гренада, Иордания, Кабо-Верде, Камбоджа, Камерун, Кения, Колумбия, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Лесото, Ливан, Малайзия, Марокко, Непал, Нигер, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Папуа-Новая Гвинея, Республика Корея, Руанда, Свазиленд, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Китс и Невис, Сингапур, Суринам, Сьерра-Леоне, Таиланд, Того, Тунис, Узбекистан, Фиджи, Филиппины, Чад, Шри-Ланка, Экваториальная Гвинея, Ямайка.

Пункт 4 постановляющей части принимается 85 голосами против 17 при 49 воздержавшихся.

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-английски): Сейчас я ставлю на голосование пункт 12 постановляющей части.

Сейчас мы приступим к голосованию.

Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Албания, Австралия, Австрия, Андорра, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Багамские Острова, Барбадос, Беларусь, Бельгия, Болгария, Боливия, Ботсвана, Бразилия, бывшая Югославская Республика Македония, Венгрия, Венесуэла, Гайана, Германия, Гондурас, Греция, Грузия, Дания, Замбия, Зимбабве, Израиль, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Казахстан, Канада, Кипр, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Мальта, Маршалловы Острова, Мексика, Микронезия (Федеративные Штаты), Монако, Намибия, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Панама, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Молдова, Российская Федерация, Румыния, Сальвадор, Самоа, Сент-Люсия, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Соломоновы Острова, Таджикистан, Тринидад и Тобаго, Турция, Уганда, Узбекистан, Украина, Уругвай, Финляндия, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Чили, Швеция, Эквадор, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Южная Африка, Япония.

Голосовали против:

Афганистан, Вьетнам, Индия, Иран (Исламская Республика), Катар, Китай, Корейская Народно-Демократическая Республика, Куба, Ливийская Арабская Джамахирия, Мьянма, Нигерия, Пакистан, Сирийская Арабская Республика, Судан.

Воздержались:

Алжир, Ангола, Бангладеш, Белиз, Бенин, Бруней-Даруссалам, Бурунди, Бутан, Вануату, Гамбия, Гана, Гватемала, Доминика, Египет, Индонезия, Иордания, Кабо-Верде, Камбоджа, Камерун, Кения, Колумбия, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Лесото, Ливан, Мавритания, Малайзия, Марокко, Непал, Нигер, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Папуа-Новая Гвинея, Республика Корея, Руанда,

Свазиленд, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Китс и Невис, Сингапур, Суринам, Сьерра-Леоне, Таиланд, Того, Тунис, Фиджи, Филиппины, Чад, Шри-Ланка, Экваториальная Гвинея, Ямайка.

Пункт 12 постановляющей части принимается 85 голосами против 14 при 50 воздержавшихся.

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-английски): Сейчас я ставлю на голосование проект резолюции X в целом.

Сейчас мы приступим к голосованию.

Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Албания, Австралия, Австрия, Андорра, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Багамские Острова, Барбадос, Беларусь, Белиз, Бельгия, Болгария, Боливия, Ботсвана, Бразилия, бывшая Югославская Республика Македония, Венгрия, Венесуэла, Гаити, Гайана, Германия, Гондурас, Греция, Грузия, Дания, Доминика, Египет, Замбия, Зимбабве, Израиль, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Казахстан, Канада, Кипр, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Мальта, Маршалловы Острова, Мексика, Микронезия (Федеративные Штаты), Монако, Монголия, Намибия, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Панама, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Молдова, Российская Федерация, Румыния, Сальвадор, Самоа, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Люсия, Сингапур, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Соломоновы Острова, Суринам, Таджикистан, Тринидад и Тобаго, Турция, Уганда, Узбекистан, Украина, Уругвай, Финляндия, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Чили, Швеция, Эквадор, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка, Япония.

Голосовали против:

Афганистан, Вьетнам, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Катар, Китай, Куба, Ливийская Арабская Джамахирия, Мьянма, Нигерия, Пакистан, Саудовская Аравия, Сирийская Арабская Республика, Судан.

Воздержались:

Алжир, Ангола, Бангладеш, Бахрейн, Бенин, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Бутан, Вануату, Габон, Гамбия, Гана, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гренада, Иордания, Кабо-Верде, Камбоджа, Камерун, Кения, Колумбия, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Кот-д'Ивуар, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Лесото, Ливан, Мавритания, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Марокко, Непал, Нигер, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Папуа-Новая Гвинея, Республика Корея, Руанда, Свазиленд, Сент-Китс и Невис, Сьерра-Леоне, Таиланд, Того, Тунис, Фиджи, Филиппины, Чад, Шри-Ланка, Экваториальная Гвинея.

Проект резолюции X в целом принимается 94 голосами против 15 при 54 воздержавшихся (резолюция 50/197).

[Впоследствии делегация Мозамбика проинформировала Секретариат о том, что она собиралась воздержаться при голосовании.]

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-английски): Сейчас мы переходим к проекту резолюции XI "Ситуация в области прав человека на Кубе".

Сейчас мы приступим к голосованию.

Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Албания, Австралия, Австрия, Андорра, Аргентина, Армения, Бельгия, Болгария, Босния и Герцеговина, бывшая Югославская Республика Македония, Вануату, Венгрия, Германия, Гондурас, Греция, Грузия, Дания, Израиль, Ирландия, Исландия, Испания,

Италия, Канада, Кипр, Коста-Рика, Кувейт, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мальта, Маршалловы Острова, Монако, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Панама, Парагвай, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Руанда, Румыния, Сальвадор, Самоа, Саудовская Аравия, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Соломоновы Острова, Таджикистан, Турция, Узбекистан, Финляндия, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Чили, Швеция, Эквадор, Эстония, Япония.

Голосовали против:

Китай, Вьетнам, Гамбия, Гана, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Корейская Народно-Демократическая Республика, Куба, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Лесото, Ливийская Арабская Джамахирия, Мьянма, Намибия, Нигерия, Объединенная Республика Танзания, Сирийская Арабская Республика, Судан, Уганда, Южная Африка.

Воздержались:

Афганистан, Азербайджан, Алжир, Антигуа и Барбуда, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Белиз, Бенин, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Бутан, Венесуэла, Габон, Гаити, Гайана, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гренада, Доминика, Египет, Заир, Иордания, Кабо-Верде, Казахстан, Камбоджа, Камерун, Катар, Кения, Колумбия, Конго, Кот-д'Ивуар, Кыргызстан, Ливан, Маврикий, Мавритания, Малави, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Марокко, Мексика, Микронезия (Федеративные Штаты), Мозамбик, Монголия, Непал, Нигер, Оман, Пакистан, Папуа-Новая Гвинея, Перу, Свазиленд, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Китс и Невис, Сент-Люсия, Сингапур, Суринам, Сьерра-Леоне, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Украина, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Чад, Шри-Ланка, Экваториальная Гвинея, Эритрея, Эфиопия, Ямайка.

Проект резолюции XI принимается 66 голосами против 22 при 78 воздержавшихся (резолюция 50/198).

[Впоследствии делегация Руанды проинформировала Секретариат о том, что собиралась голосовать против.]

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-английски): Проект резолюции XII озаглавлен "Ситуация в области прав человека в Нигерии".

Сейчас мы приступим к голосованию.

Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Албания, Австралия, Австрия, Андорра, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Багамские Острова, Барбадос, Беларусь, Белиз, Бельгия, Болгария, Боливия, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, бывшая Югославская Республика Македония, Вануату, Венгрия, Венесуэла, Гаити, Гайана, Гватемала, Германия, Гондурас, Гренада, Греция, Грузия, Дания, Доминика, Замбия, Зимбабве, Израиль, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Казахстан, Камбоджа, Канада, Катар, Колумбия, Коста-Рика, Латвия, Лесото, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Малави, Мали, Мальта, Мексика, Микронезия (Федеративные Штаты), Монако, Монголия, Непал, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Панама, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Румыния, Сальвадор, Самоа, Сан-Марино, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Китс и Невис, Сент-Люсия, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Соломоновы Острова, Суринам, Таджикистан, Тринидад и Тобаго, Турция, Уганда, Узбекистан, Украина, Уругвай, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Чили, Швеция, Эквадор, Эстония, Южная Африка, Ямайка, Япония.

Голосовали против:

Бурунди, Гамбия, Иран (Исламская Республика), Кипр, Китай, Ливийская Арабская Джамахирия, Маршалловы Острова, Мьянма, Нигер, Нигерия, Судан, Сьерра-Леоне, Того, Чад.

Воздержались:

Афганистан, Алжир, Ангола, Бангладеш, Бахрейн, Бенин, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бутан, Габон, Гана, Гвинея, Гвинея-Бисау, Джибути, Египет, Индия, Индонезия, Иордания, Кабо-Верде, Камерун, Кения, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кыргызстан, Ливан, Мадагаскар, Малайзия, Марокко, Мозамбик, Намибия, Никарагуа, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Пакистан, Папуа-Новая Гвинея, Руанда, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сенегал, Сингапур, Таиланд, Тунис, Фиджи, Шри-Ланка, Экваториальная Гвинея.

Проект резолюции XII принимается 101 голосом против 14 при 47 воздержавшихся (резолюция 50/199).

[Впоследствии делегации Кипра и Маршалловых Островов проинформировали Секретариат о том, что они собирались голосовать за проект резолюции.]

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-английски): Проект резолюции XIII озаглавлен "Ситуация в области прав человека в Руанде".

Третий комитет принял проект резолюции XIII.

Могу ли я считать, что Ассамблея намерена поступить аналогичным образом?

Проект резолюции XIII принимается (резолюция 50/200).

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-английски): Теперь мы переходим к проекту решения, рекомендованному Третьим комитетом в пункте 77 документа A/50/635/Add.3.

Проект решения озаглавлен "Документы, рассмотренные Генеральной Ассамблеей в связи с вопросами прав человека: положение в области прав

человека и доклады специальных докладчиков и представителей".

Могу ли я считать, что Ассамблея намерена принять проект решения?

Проект решения принимается.

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-английски): Теперь я предоставляю слово тем представителям, которые желают выступить по мотивам голосования.

Г-н Матесич (Хорватия) (говорит по-английски): Делегация Хорватии хотела бы выступить по мотивам своего голосования по только что принятому Ассамблеей проекту резолюции, озаглавленному "Положение в области прав человека в Республике Боснии и Герцеговине, Республике Хорватии и Союзной Республике Югославии (Сербия и Черногория)".

Хорватия проголосовала за проект резолюции несмотря на серьезные оговорки в отношении пункта 6 постановляющей части.

Во-первых, мы хотели бы отметить, что некоторая обеспокоенность моей делегации была принята во внимание во время подготовки проекта текста, и благодаря этому мы смогли поддержать проект резолюции. Однако мы считаем неудовлетворительными формулировку и включение пункта 6 в проект резолюции.

В том виде, в каком он представлен, текст резолюции может привести к неверному толкованию того, что законные военные действия хорватских сил обороны и некоторые преступления, совершенные отдельными лицами и группами в основном после проведения военной операции, равнозначны действиям, которые также осуждены в тексте и ответственность за которые в основном несет сербская сторона: это такие действия, как "этническая чистка", массовые и систематические нарушения прав человека и международного гуманитарного права, массовые изнасилования и беспорядочный обстрел гражданских лиц.

Мы хотели бы еще раз заявить, что хорватская военная операция, которая упоминается в пункте 6 постановляющей части резолюции, проводилась в рамках международно признанных границ

Республики Хорватии в целях восстановления власти законного и демократически избранного правительства. Во-вторых, эта операция проводилась для освобождения территории, находившейся под контролем бесчеловечных и репрессивных сил иностранных наемников, которые в течение последних четырех лет осуществляли кампанию геноцида по отношению к хорватам и другим жителям Хорватии несербского происхождения. В-третьих, благодаря военной операции была снята осада боснийского города Бихач и десятки тысяч людей были избавлены от судьбы, постигшей несчастных жертв Сребреницы.

Следует отметить, что число жертв среди гражданского населения, а также разрушения имущества в ходе этой военной операции были весьма невелики для операции такого масштаба. Это является убедительным доказательством того, что хорватские вооруженные силы и правительство приняли существенные меры для сведения к минимуму побочного ущерба. Мы хотели бы подчеркнуть, что Хорватия гордится профессиональным поведением своих вооруженных сил во время проведения военной операции и их усилиями по предотвращению жертв среди гражданского населения.

Правительству Хорватии известно о том, что некоторые отдельные лица и группы совершили преступления после проведения хорватской военной операции, приведшие к гибели несколько десятков человек, в основном членов сербской общины в Хорватии. Правительство Хорватии осуждает эти акции и принимает меры по их исправлению. Однако мы хотели бы упомянуть заявление представителя Организации Объединенных Наций Алуна Робертса в связи с этими инцидентами, опубликованное в газете "Нью-Йорк таймс" 12 декабря 1995 года, относительно того, что

"Не проводилось никакой организованной правительственной кампании с целью запугивания, разграбления домов и убийства людей".

В заключение Хорватия вновь заявляет о своей приверженности уважению прав человека и основополагающих свобод и продолжению политики транспарентности в своей политике по вопросам прав человека. Однако мы надеемся на то, что всякое рассмотрение положения в области прав

человека в Хорватии будет объективным и будет отражать причины конфликта, а также сложный характер ситуации, в которой оказалась Хорватия, и что такое рассмотрение будет продиктовано искренней заботой о правах человека, а не какими-либо другими мотивами. Мы также желаем подчеркнуть, что если имеется необходимость в рассмотрении положения в области прав человека в Хорватии, то надлежащим форумом в рамках Организации Объединенных Наций является Третий комитет, а не какой-либо другой орган, в том числе не Совет Безопасности. Поскольку положение в области прав человека в Хорватии не угрожает международному миру и безопасности, неупорядоченное рассмотрение вопроса о правах человека в Хорватии в Совете Безопасности может расцениваться как решение, продиктованное политическими мотивами отдельных членов Совета.

Хотя моя делегация и проголосовала за проект резолюции в целом, мы хотели бы подчеркнуть, что, если бы проводилось раздельное голосование по пункту 6 постановляющей части, мы не смогли бы поддержать его.

Г-жа Фэн Цуй (Китай) (говорит по-китайски): Мы хотели бы выступить с разъяснением мотивов нашего голосования по только что принятому Ассамблеей проекту резолюции III "Положение в области прав человека в Косово".

Делегация Китая по-прежнему считает, что уважение суверенитета и территориальной целостности является одним из основополагающих принципов, который закреплен в Уставе Организации Объединенных Наций. Косово является частью Союзной Республики Югославии. Поскольку Союзная Республика Югославия является суверенным государством, необходимо уважать ее суверенитет и территориальную целостность.

Исходя из этих соображений правительство Китая не поддержало проект резолюции по вопросу прав человека в Косово и поэтому моя делегация воздержалась при голосовании по проекту резолюции III.

Г-н Муругесан (Индия) (говорит по-английски): Делегация Индии хотела бы выступить с разъяснением мотивов своего голосования по проекту резолюции III "Положение в области прав человека в Косово".

Индия сохраняет приверженность цели содействия и защиты всех прав человека во всех государствах. Индия в равной степени привержена сохранению и защите территориальной целостности, национального суверенитета и независимости государств - членов Организации Объединенных Наций. Индия также решительно привержена принципу Устава, касающемуся невмешательства во внутренние дела государств - членов Организации Объединенных Наций.

Решительно отстаивая дело содействия и защиты всех прав человека во всех государствах, мы в равной степени решительно возражаем против усиливающейся тенденции принятия резолюций Организации Объединенных Наций, касающихся части территории государства-члена, которая, по нашему мнению, является вызовом для территориальной целостности государства и приносит нежелательное измерение в дискуссию по правам человека. Такие резолюции могут также являться нарушением пункта 7 статьи 2 Устава Организации Объединенных Наций. Они открывают путь для избирательности и дальнейшей политизации повестки дня по вопросам прав человека Организации Объединенных Наций и международных отношений. Мы глубоко обеспокоены не только усиливающейся тенденцией со стороны некоторых государств в отношении поощрения и поддержки такой избирательности, но и в отношении попустительства к нарушениям прав человека одной из сторон в конфликте, проявляющейся в резолюциях, подобных той, которая рассматривается. Это нездоровый подход.

Именно по этим соображениям мы не смогли поддержать проект резолюции, озаглавленный "Положение в области прав человека в Косово". На наш взгляд положение в Косово следовало бы рассматривать в объединенном проекте резолюции в рамках одного и того же пункта повестки дня, касающегося положения в области прав человека в Боснии и Герцеговине, Хорватии и бывшей Республике Югославии.

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-английски): Мы выслушали последнего оратора, выступавшего с разъяснением мотивов голосования.

Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея готова завершить свое рассмотрение пункта 112с повестки дня?

Решение принимается.

d) Всеобъемлющее осуществление Венской декларации и Программы действий и последующие меры (A/50/635/Add.4)

Доклад Третьего комитета (часть V)

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-английски): Ассамблея примет сейчас решение по проекту резолюции, рекомендованному Третьим комитетом в пункте 8 части V его доклада.

Проект резолюции был принят Третьим комитетом без голосования.

Могу ли я считать, что Ассамблея намерена поступить так же?

Проект резолюции принимается (резолюция 50/201).

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-английски): Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея готова завершить рассмотрение подпункта d пункта 112 повестки дня?

Решение принимается.

e) Вопросы прав человека: доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека:

Доклад Третьего комитета (часть VI) (A/50/635/Add.5)

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-английски): В пункте 5 своего доклада Третий комитет информирует Генеральную Ассамблею о том, что Комитет не принял никаких решений в отношении подпункта e пункта 112 повестки дня.

Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея намерена принять во внимание часть VI доклада Третьего комитета и завершить рассмотрение подпункта e пункта 112 повестки дня?

Решение принимается.

Пункт 165 повестки дня

Осуществление результатов четвертой Всемирной конференции по положению женщин: действия в интересах равенства, развития и мира

Доклад Третьего комитета (A/50/816)

Доклад Пятого комитета (A/50/838)

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-английски): Ассамблея примет сейчас решение по двум проектам резолюций, рекомендованным Третьим комитетом в пункте 14 его доклада, и проекту решения, рекомендованному им в пункте 15.

Сначала мы рассмотрим два проекта резолюций, рекомендованных Третьим комитетом в пункте 14 его доклада.

Проект резолюции I озаглавлен "Поправка к пункту 1 статьи 20 Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин".

Третий комитет принял данный проект резолюции без голосования.

Могу ли я считать, что Ассамблея желает поступить так же?

Проект резолюции I принимается (резолюция 50/202).

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-английски): Проект резолюции II озаглавлен "Последующая деятельность по итогам четвертой Всемирной конференции по положению женщин и всестороннее осуществление Пекинской декларации и Платформы действий".

Доклад Пятого комитета о последствиях для бюджета по программам содержится в документе A/50/838.

Третий комитет принял проект резолюции II без голосования.

Могу ли я считать, что Ассамблея желает поступить так же?

Проект резолюции II принимается (резолюция 50/203).

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-английски): Ассамблея приступит сейчас к принятию решения по проекту решения, рекомендованному Третьим комитетом в пункте 15 его доклада.

Проект решения, озаглавленный "Документы, рассмотренные Генеральной Ассамблеей в связи с пунктом, озаглавленным "Осуществление решений четвертой Всемирной конференции по положению женщин: действия в интересах равенства, развития и мира", был принят Третьим комитетом.

Могу ли я считать, что Ассамблея желает поступить так же?

Проект решения принимается.

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-английски): Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея желает завершить рассмотрение пункта 165 повестки дня?

Решение принимается.

Пункт 12 повестки дня (продолжение)

Доклад Экономического и Социального Совета

Доклад Третьего комитета (A/50/625)

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-английски): Ассамблея примет сейчас решение по трем проектам решения, рекомендованным Третьим комитетом в пункте 10 его доклада.

Сначала мы рассмотрим решение I "Доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека".

Могу ли я считать, что Ассамблея желает принять проект решения I?

Проект решения I принимается.

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-английски): Сейчас мы переходим к рассмотрению проекта решения II "Организация

работы Третьего комитета и программа работы Комитета на двухгодичный период 1996-1997 годов".

Могу ли я считать, что Ассамблея желает принять проект решения II?

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-английски): Я предоставляю слово представителю Российской Федерации по порядку ведения заседания.

Г-н Сепелев (Российская Федерация): Прежде чем наша делегация могла бы согласиться с принятием предлагаемого документа, мы хотели бы услышать какое-либо объяснение от Секретариата относительно того, почему в проект документа не был внесен пункт, предложенный российской делегацией на заседании Третьего комитета, хотя соответствующее решение было принято 14 декабря сего года. Говоря конкретно, я напому наше предложение в соответствии с резолюцией 48/155, где говорилось о том, что Генеральный секретарь должен представить доклад о положении с правами человека в Латвии и Эстонии на одной из ближайших сессий. Мы настаивали на том, чтобы такой доклад был представлен. К сожалению, несмотря на все предыдущие заявления, в том числе заявление, сделанное нашим Докладчиком, который вчера с этой трибуны заверил нас, что по техническим причинам наши, и если не ошибаюсь, поправка и предложение Индии, которые также не были учтены во вчерашнем варианте документа, будут учтены сегодня. Тем не менее сегодня мы их не увидели, и в этой связи нам хотелось бы услышать какие-либо разъяснения.

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-французски): Я хотел бы в ответ представителю Российской Федерации сказать, что в отсутствие решения Третьего комитета по поднятому им вопросу Генеральная Ассамблея должным образом примет к сведению его замечания.

Г-н Сепелев (Российская Федерация): Могу ли я понимать, что наше конкретное предложение, касающееся реализации одного из решений резолюции 48/155, будет включено в программу работы Третьего комитета на двухгодичный период?

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-английски): Я отвечаю на этот вопрос утвердительно.

Могу ли я считать, что Ассамблея намерена принять проект решения II?

Проект решения II принимается.

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-английски): Проект решения III озаглавлен "Доклад Экономического и Социального Совета".

Могу ли я считать, что Ассамблея намерена принять проект решения III?

Проект решения III принимается.

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-английски): Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея готова завершить рассмотрение тех глав доклада Экономического и Социального Совета, которые были переданы Третьему комитету?

Решение принимается.

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-английски): Таким образом, Ассамблея завершила рассмотрение всех докладов Третьего комитета.

Пункт 12 повестки дня (продолжение)

Доклад Экономического и Социального Совета (A/50/3 и Add.1)

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-английски): Члены Ассамблеи, вероятно, помнят о том, что главы I, II, V (раздел A), VI (раздел N), XIII и XIV доклада Совета были выделены для рассмотрения на пленарных заседаниях Ассамблеи.

Могу ли я считать, что Ассамблея принимает к сведению эти главы доклада?

Решение принимается.

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-английски): Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея готова завершить рассмотрение глав I, II, V (раздел A), VI (раздел N), XIII и XIV доклада Экономического и Социального Совета?

Решение принимается.

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-английски): На этом мы завершили нынешний этап рассмотрения пункта 12 повестки дня.

Пункт 52 повестки дня

Открытие глобальных переговоров по международному экономическому сотрудничеству в целях развития

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-английски): Представители, вероятно, помнят о том, что 22 сентября 1995 года Ассамблея приняла решение включить этот пункт в повестку дня пятидесятой сессии Генеральной Ассамблеи.

Могу ли я считать, что Ассамблея намерена отложить рассмотрение этого пункта и включить его в предварительную повестку дня пятьдесят первой сессии?

Решение принимается.

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-английски): Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея готова завершить рассмотрение пункта 52 повестки дня?

Решение принимается.

Программа работы

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-английски): Я хотел бы сообщить членам Ассамблеи, что, поскольку Пятый комитет еще не завершил свою работу, Генеральная Ассамблея рассмотрит доклады Пятого комитета, которые планировалось рассмотреть сегодня во второй половине дня, завтра, в субботу, 23 декабря 1995 года, в 11 ч. 00 м.

Заседание закрывается в 18 ч. 35 м.